

Forfatter: Helgesen, Poul

Titel: Udrag fra Een cristelig vnderwyszning (Martin Luthers Bedebog) (1526)

Citation: Helgesen, Poul: "Skrifter af Paulus Helie 1. Bind / ved Marius Kristensen. - 1932 Udgivet af Det Danske Sprog- og Litteraturselskab", i Helgesen, Poul: *Skrifter af Paulus Helie 1. Bind / ved Marius Kristensen. - 1932 Udgivet af Det Danske Sprog- og Litteraturselskab*, udg. af P. SEVERINSEN , 1932-1948, s. 250. Onlineudgave fra Arkiv for Dansk Litteratur: <https://tekster.kb.dk/catalog/adl-texts-helgesen01-shoot-idm140085695376768/facsimile.pdf> (tilgået 11. maj 2021)

Anvendt udgave: Skrifte af Paulus Helie 1. Bind / ved Marius Kristensen. - 1932 Udgivet af Det Danske Sprog- og Litteraturselskab

læst een Psaltere, eller oc hørdt Hundrede messer, forthy at sadane tancker fornye oc forwende eet menniske, fraa ynderste oc saa got som føde hende paa thet ny, som hun waare nyes døpt. Oc her haffuer forthi Jesu Christi pyne syn naturlige oc ædele krafft, 5 oc mact, thy at hun y saa modhæ dræber then gamble Adam, y thet hun fordriffuer all lyst, glæde, oc loffue, ther kandt haffue till noghet creatur. Saa bliffue wy Christo lige, ther saa wor y alle mode forlat aff syne, at hans himmelscke fader siwnttis, 10 oc at forladhe hannom, oc offuergiffue.

Elløffte parth.

Efter thij ath thenne gaffue och [12a] naade er icke wdtij waare hender, tha sceer thet stundum at wy bede, oc begære. Oc wy dog icke strax for- 15 huerffe men icke skule wy dog strax falde vdi mißhobe, eller lade aff at bede. Gudt hand giffuer oss stundum thet som wy icke begære, effther syn ewyge wijßdom oc fry willie, forthij hand will at hans gaffuer skule wære frij vdhen all trengsill. Thi 20 kandt thet offthe sceee om wor bøn icke høris, at wy møget ydmygis oc forsckrickis aff wor Conscientzis drøffuelsse. Oc at wy saare mysteckis oss aff waare syndher, oc wort leffnet Thette kant oc saa sckee vdtij wort hiærte, oss vwitterlighe, formedels 25 Jesu Christi pynis werdsckylt, oc ther som wy icke heller noghet paa hende tencke. Thet sceer oc offthe at somme klærlige nock med ord, och hiærte begaa Christi pyne, och the ther [12b] aff icke dog komme y theris eghen bekendningh, oc dogh ath 30

Bedeboꝝ

251

15 samme pyne er thennum legumlige obenbare, tha er hun thennom dog aandellige sckiuldt fore, y thet hun er thennom vfructsommelig. Oc for summe skiwlis hun legomlige. Forthij at Gud giffuer then-
5 nom indworttis till kendhe thennum vwitterlige, oc forthij er samme pinis fructh oc krafft abenbarlige med thennom, Oc y saa maade kandt thet skee eff-
10 ter som Gud wender bladet, at then icke betencker som siwnis at betencke Christi pyne, oc the som ære hoss men messen syes, høre dog inttet aff mes-
sen oc at the rettelige høre messe, som icke ære hoess, men hun sycs

Taalte parth

Her till haffue wy wæret vdtij Je[13a]su Christi
15 pyne oc medlydelsse. Nu wile wy effther begaa Paascke høytijdt oc hans hillige opstandelsse. Nar menniscken er tha saa vndherwijst y syen sijnd, som sagt er, oc begynder ath rystis, sckelffuis, oc forfæris, tha skall ther woctis medt stoor grandtscke, at ther
20 bliffuer ingen sijnd forglemdt vdtij wor Conscientze, ellers kunde thet skee at wy sølde y mißhob. Oc fortij ligerwijss som waare syndher ære oss kommen y amyndelsse oc tancker, aff Christi pyne, saa skule wy oc saa kaste thennom alle till Christum ij gien.
25 Oc giøre wor Conscientzie leedigh. Oc forthi skule wy grandnelige see till, ath wy icke efftherfølge wanwittige folck, som ere wrangelige Christen, ther forti yndwortis y theris hiærte bode æde sig oc syne synder, oc stride medt them som thet waare i theris
30 macht ath bliffue [13b] thennom qwidt anthen aff